



GOBIERNO REGIONAL  
DE LA ARAUCANÍA

CONTRALORIA REGIONAL DE LA ARAUCANIA	
FECHA DE RECEPCION	
05 JUN 2009	
TRAZON Y REGIS	
DEPTO. JURIDICO	

REF: Aprueba CONVENIO-MANDATO proyectos de  
Diseño:

**“Instalación Sistema APR Rucahue y Ailio, Carahue”**  
**“Instalación APR Huapi Trovolhue, Machaco Grande y  
Chico, Carahue”**  
**“Instalación APR Rinconada de Cullinco, Carahue”**  
**“Instalación Sistema APR Lladquihue, Temuco”**  
**“Mejoramiento Integral Sistema Agua Potable  
Monteverde, Temuco”**

RESOLUCION N° 081 / 09

TEMUCO, 03 JUN 2009

**VISTOS:**

1. La Ley N° 20.314, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2009;
2. El Artículo 16 de la Ley N° 18.091;
3. La Resolución N° 02 de fecha 15.01.09 y Resolución N° 12 de fecha 16.02.09, ambas del Gobierno Regional de La Araucanía, que crea asignaciones para identificar Proyectos de Inversión con cargo al Presupuesto de la Región;
4. Los proyectos de Diseño:  
**“Instalación Sistema APR Rucahue y Ailio, Carahue”, Código BIP 30057864-0.**  
**“Instalación APR Huapi Trovolhue, Machaco Grande y Chico, Carahue”, Código BIP 30072854-0.**  
**“Instalación APR Rinconada de Cullinco, Carahue”, Código BIP 30057956-0.**  
**“Instalación Sistema APR Lladquihue, Temuco”, Código BIP 20151413-0.**  
**“Mejoramiento Integral Sistema Agua Potable Monteverde, Temuco”, Código BIP 30077099-0.**
5. La aprobación otorgada por el Consejo Regional de La Araucanía, mediante Acuerdo N° 1024 de Sesión Extraordinaria N° 91 de 12.11.2008 y Acuerdo N° 1077 de Sesión Ordinaria N° 95 de 06.02.09;
6. El Decreto Supremo N° 72 de 04.01.2008, del Ministerio del Interior, que nombra Intendente en la Región de La Araucanía;
7. Las facultades contempladas en la Ley 19.175, Orgánica Constitucional de Gobierno y Administración Regional;
8. La Resolución N° 1600 de 2008, de la Contraloría General de la República.
9. La Resolución N° 039 de fecha 09.04.09, del Gobierno Regional de La Araucanía.
10. El oficio n° 1366 de fecha 07.05.09, de la Contraloría Regional de La Araucanía.

**CONSIDERANDO:**

1. Que por Resolución citada en el Vistos N° 3, se creó la asignación en el Item 02, Subtítulo 31 del

Gobierno Regional de la Araucanía Oficina de Partes	
N° Registro	
Fecha Entrada	22 JUN 2009
Fecha Salida	
1er Trámite	
2do Trámite	

Presupuesto del FNDR IX Región, para la ejecución de los proyectos singularizados en el VISTOS N° 4 de la presente resolución.

2. Que el Art. 16 de la Ley 18.091, en su inciso 4° permite encomendar a los organismos técnicos del Estado, mediante un mandato completo e irrevocable la licitación, adjudicación, contratación, control y supervisión técnica de los proyectos contemplados en el FNDR de la IX Región, radicando en el Gobierno Regional de La Araucanía la atención financiera de los contratos y el aporte del financiamiento para el pago de los gastos administrativos en que incurra el Organismo Técnico en el desarrollo de las funciones encomendadas.
3. Que por Resolución del Vistos 9 anterior, se aprobó Convenio Mandato para la ejecución de los proyectos señalados, la que fue devuelta sin tramitar con observaciones por la Contraloría, mediante Oficio del Vistos 10 anterior.
4. Que conforme a lo anterior, procede subsanar dichas observaciones, dictar un nuevo acto administrativo aprobatorio y dejar sin efecto la Resolución N° 39 de fecha 09 de Abril del 2009.

**RESUELVO:**

1. **DEJASE SIN EFECTO**, la Resolución N° 39 de fecha 09 de Abril del 2009, de este Gobierno Regional de La Araucanía.
2. Apruébase el Convenio-Mandato suscrito el **03 JUN. 2009**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** en su calidad de **Mandante**, y la **DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRAÚLICAS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**, en calidad de **Unidad Técnica**, para la realización de todos los actos y contratos necesarios para la ejecución de los proyectos contemplados en el Presupuesto del FNDR de la IX Región y cuyo tenor es el siguiente:

**CONVENIO-MANDATO**

En Temuco **03 JUN. 2009**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, RUT 72.201.100-7, representado por la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional, doña **NORA BARRIENTOS CARDENAS**, cédula nacional de identidad N° 8.421.985-1, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, noveno piso, de Temuco; en adelante el **"MANDANTE"** y la **DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRAÚLICAS IX REGION**, RUT 61.202.000-0, representada por su Director Regional, don **CLAUDIO ROJAS AYALA**, cédula nacional de identidad N° 8.571.300-0, ambos con domicilio en Temuco, calle Huerfanos N° 01775, en adelante la **"UNIDAD TECNICA"**, se ha convenido lo siguiente:

**I. OBJETO**

**PRIMERO:** En conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del Artículo 16° de la Ley N° 18.091 y mediante este Convenio-Mandato, el Mandante encomienda a la Unidad Técnica, quien acepta, la realización de los actos y contratos necesarios que se detallan en la cláusula cuarta, para la ejecución de los proyectos que se individualiza a continuación y cuyo financiamiento es a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR., según el siguiente detalle:

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN SISTEMA APR RUCAHUE Y AILIO, CARAHUE (Diseño) Código BIP 30057864-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	16.010	21.010
<b>TOTAL</b>	<b>APORTE FNDR 2009</b>		<b>M\$</b>	<b>5.500</b>	<b>16.010</b>	<b>21.510</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR 2009 M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN APR HUAPI TROVOLHUE, MACHACO GRANDE Y CHICO, CARAHUE (Diseño) C. BIP 30072854-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	16.010	21.010
<b>TOTAL</b>	<b>APORTE FNDR 2009</b>	<b>M\$</b>		<b>5.500</b>	<b>16.010</b>	<b>21.510</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN APR RINCONADA DE CULLINCO, CARAHUE (Diseño) Código BIP 30057956-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	22.031	27.031
<b>TOTAL</b>	<b>APORTE FNDR 2009</b>	<b>M\$</b>		<b>5.500</b>	<b>22.031</b>	<b>27.531</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR 2009 M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN SISTEMA APR LLADQUIHUE, TEMUCO (Diseño) C. BIP 20151413-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	20.858	25.858
<b>TOTAL</b>	<b>APORTE FNDR 2009</b>	<b>M\$</b>		<b>5.500</b>	<b>20.858</b>	<b>26.358</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	MEJORAMIENTO INTEGRAL SISTEMA AGUA POTABLE MONTEVERDE, TEMUCO (Diseño) Código BIP 30077099-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	17.974	22.974
<b>TOTAL</b>	<b>APORTE FNDR 2009</b>	<b>M\$</b>		<b>5.500</b>	<b>17.974</b>	<b>23.474</b>

**EL ITEM CONSULTORÍA SEÑALADO EN LOS CUADROS DE FINANCIAMIENTO PRECEDENTES, INCLUYE LA ASESORÍA A LA INSPECCIÓN DE LOS PROYECTOS, LA QUE DEBERÁ SER CONTRATADA MEDIANTE LICITACIÓN PÚBLICA Y EN NINGÚN CASO PODRÁ SIGNIFICAR UN GASTO SUPERIOR AL 10% DE DICHO MONTO.**

**SEGUNDO:** Los proyectos encomendados en la cláusula primera deberán ejecutarse a través de licitación

pública, sin reajuste y aplicando los procedimientos, normas técnicas y reglamentarias de que dispone la Unidad Técnica para el desarrollo de sus propias actividades, lo cual deberá quedar establecido en las bases administrativas respectivas.

En todo caso, **el Mandante autoriza a la Unidad Técnica para que encomiende la gestión técnica y administrativa del proyecto materia del presente Convenio, a alguna de las Empresas Sanitarias que operen en la región.**

LOS PROCESOS DE LICITACIÓN Y LOS CONTRATOS NECESARIOS PARA EJECUTAR EL REFERIDO PROYECTO, DEBERA CONSIDERAR TODAS LAS ACTIVIDADES CONSULTADAS EN EL PROCESO DE RECOMENDACIÓN TÉCNICO-ECONÓMICA FAVORABLE POR PARTE DE MIDEPLAN/SERPLAC, Y QUE CONSTAN EN LA RESPECTIVA FICHA EBI DE CADA PROYECTO.

Además, en las bases administrativas la Unidad Técnica deberá estipular entre otros aspectos el pago de anticipo de hasta un 10% del monto contratado si lo estima conveniente y el cobro de multas por días de atraso en la entrega de los diseños contratados, y deberá requerir las garantías necesarias a fin de resguardar debidamente los intereses fiscales. Dichas boletas de garantía bancaria, deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía.

Si al adjudicar una propuesta se produce un excedente de fondos, éste será de disposición del Gobierno Regional el que, en casos muy justificados y solicitado por escrito de parte de la Unidad Técnica, podrá autorizar su uso en el mismo proyecto. Si por el contrario todas las ofertas exceden el monto asignado para el proyecto, la Unidad Técnica deberá de inmediato solicitar por escrito al Mandante el respectivo incremento de la asignación, el que será autorizado por la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional, previa aprobación de SERPLAC IX Región si procediere, y del Consejo Regional, en su caso, procediéndose, para tales efectos, a modificar el presente Convenio..

Por otra parte, si la Unidad técnica no ejecuta alguno de los proyectos señalados durante el año 2009, haciéndose necesario reasignar los recursos financieros del mismo con cargo al FNDR 2010, el Mandante procederá a determinar el presupuesto vigente del referido proyecto, de la misma forma descrita en el párrafo anterior, esto es, mediante la modificación del presente convenio.

El Mandante se reserva el derecho de resolver las ampliaciones de plazo de los convenios y/o contratos derivados de éste, incluidos aquellos firmados directamente por la Unidad Técnica con terceros, caso en el cual deberá contar con la autorización escrita del Mandante.

## **II. OBLIGACIONES DEL MANDANTE**

**TERCERO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, el Mandante se obliga a:

1. Cancelar al consultor los estados de pago y facturas o boletas de honorarios debidamente aprobadas y propuestos por la Unidad Técnica, hasta por el monto comprometido por el FNDR de acuerdo a lo señalado en la cláusula Primera.
2. Resolver las modificaciones al presente Convenio-Mandato, sin perjuicio de las facultades del Consejo Regional, conforme a lo establecido en el artículo 36 de la Ley N° 19.175.
3. Efectuar supervisión y fiscalización a los proyectos en ejecución, desde la suscripción del presente convenio mandato y hasta el término del mismo.
4. Pagar los gastos derivados de la gestión técnica administrativa que asume la Unidad Técnica para la ejecución de los proyectos, tales como: pasajes, peajes y combustibles; publicaciones de propuestas, publicidad y servicios de impresión y fotocopiado de planos y documentos inherentes al mandato, materiales de oficina, etc, imprescindibles para cumplir con el objetivo del mandato. Estos gastos no podrán exceder la suma total de **\$ 2.500.000.-**, de acuerdo a lo indicado en la Cláusula Primera.

**Los gastos administrativos se cancelarán contra solicitud escrita de la Unidad Técnica en que detalle los conceptos en los cuales se invertirá dicho monto y para su uso, rendición, período en que se usarán, imputación de los mismos, etc., la Unidad Técnica deberá ceñirse a lo instruido en Oficio Circular N° 011 (04.02.2000) de Gobierno Regional de La Araucanía y/o cualquier disposición de Contraloría al respecto.**

Los gastos administrativos deben guardar directa relación con la adecuada ejecución del Mandato y deben corresponder a bienes que por su naturaleza sean consumibles. Entre otros, no se podrá financiar con cargo a dichos recursos la adquisición de equipos computacionales y sus accesorios, mobiliario de oficina, pago de horas extraordinarias, etc.

El monto de los gastos administrativos tendrá como finalidad cubrir los gastos indispensables que demande la realización del proyecto, desde la fecha de suscripción del Convenio-Mandato y hasta la fecha de la Resolución que aprueba la liquidación final del mismo. Una vez cumplida esta fecha, la Unidad Técnica deberá efectuar una liquidación de los gastos administrativos y devolver los excedentes al Mandante.

### III. OBLIGACIONES DE LA UNIDAD TECNICA

**CUARTO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, la Unidad Técnica se obliga a:

1. Enviar al Mandante en un plazo no superior a 10 días hábiles contados desde la fecha de la total tramitación de la resolución del Mandante que aprueba el presente convenio, carta gantt en que conste al menos las siguientes fases de los proyectos:
  - a) Publicación llamado a licitación (fecha programada)
  - b) Fecha apertura de ofertas

**La Unidad Técnica deberá invitar al Gobierno Regional de La Araucanía a participar en la Comisión de Apertura de las Ofertas y de Evaluación de las mismas, en calidad de invitado. En todo caso será facultativo para este Servicio asistir a dichas Comisiones.**

2. Realizar todas las gestiones técnicas y administrativas necesarias para la materialización de los proyectos, lo que comprende desde la elaboración de expediente técnico, bases administrativas, especificaciones técnicas, llamado, apertura y adjudicación de las propuestas, celebración del contrato correspondiente con el consultor favorecido, inspección y supervisión técnica de los proyectos en sus distintas etapas, hasta su aprobación y liquidación del contrato suscrito con el consultor.
3. Remitir al Mandante una copia de cada uno de los antecedentes mencionados en el punto 2. de esta Cláusula.
4. Obtener del consultor seleccionado, las garantías establecidas en las bases administrativas, las que deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía.

**No obstante lo anterior, la Unidad Técnica puede requerir a los oferentes que la Garantía de Seriedad de la Oferta sea tomada a su nombre, con el fin de facilitar su posterior devolución.**

Las Garantías de Seriedad de la Oferta y de Fiel Cumplimiento deberán ser custodiadas por la Unidad Técnica y sólo las garantías que caucionen la devolución del anticipo, deberán ser remitidas al Mandante para su custodia y posterior devolución.

**Con el fin de facilitar su eventual cobro, todas las Boletas de Garantía que caucionen la ejecución del proyecto, deberán ser tomadas directamente por el contratista adjudicado, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero.**

5. Rechazar o aprobar los documentos de pago que presente el consultor y remitir dichos documentos debidamente aprobados al Mandante para su cancelación, los cuales deberán ser extendidos a nombre del "Gobierno Regional de La Araucanía - FNDR", RUT 72.201.100-7, anexando los documentos de respaldo que correspondan.
6. Remitir al Gobierno Regional un informe mensual relativo a la ejecución del proyecto contratado, señalando avance físico alcanzado cada mes.
7. Remitir al Mandante un informe y liquidación final aprobada del contrato suscrito con el consultor, adjuntando copia de la aprobación del mismo.
8. Proporcionar al Mandante todas las facilidades para que funcionarios autorizados supervisen el desarrollo de los proyectos.
9. La Unidad Técnica deberá incluir en las bases administrativas de licitación el Reglamento N° 02 aprobado por Resolución N° 040 del 29.07.96, del Gobierno Regional de La Araucanía, publicado en el D.O. el 17.12.96, y deberá dar estricto cumplimiento a lo dispuesto en él.
10. Para autorizar aumento de plazo o modificaciones de las cantidades contratadas, conforme a las bases de licitación, la Unidad Técnica deberá asegurarse previamente que dichos cambios o modificaciones mantienen la elegibilidad del proyecto de acuerdo a los procedimientos de evaluación socio-económico establecido por MIDEPLAN. La Unidad Técnica deberá en todo caso, contar con la aprobación previa por escrito del Mandante para otorgar dicha autorización.
11. Cumplir con lo dispuesto en la Circular N° 027 (23.03.2000) relativo a que **los ingresos generados por la venta de Bases** de propuestas de proyectos financiados por el FNDR **deben remitirse íntegramente al Gobierno Regional de La Araucanía** conforme a lo instruido por Contraloría.
12. Poner a disposición del Mandante, cuando éste lo requiera, todos los antecedentes técnicos, contables, financieros y administrativos de los proyectos, y responder a éste, dentro de un plazo de 10 días hábiles siguientes, las observaciones que le hiciera, para su debida fiscalización y supervisión, conforme al artículo 20 letra d) de la Ley N° 19.175.
13. Informar al "Sistema de Información de Compras y Contrataciones Públicas", en la dirección: <http://www.mercadopublico.cl>, cuando corresponda, las contrataciones que efectúe en virtud del presente mandato.
14. Elaborar el Informe de Término del Proyecto ITP e incorporar la información respectiva en el Banco Integrado de Proyectos, una vez finalizada la ejecución del mismo.
15. Rendir cuenta de los gastos administrativos al Mandante, de acuerdo Oficio Circular N° 011 del 04.02.2000 del Gobierno Regional de La Araucanía.

**QUINTO:** Las acciones enumeradas en la cláusula cuarta se realizarán de acuerdo a las leyes y reglamentos que rigen en estas materias a la Unidad Técnica y a lo estipulado en la cláusula segunda de este convenio.

**SEXTO:** La Unidad Técnica informará oportunamente al Mandante sobre cualquier sanción pecuniaria o deducción que afecte al contratista, debidamente calculado, ya sean originados en multas por atraso en la ejecución de los proyectos, por incumplimiento de contrato, etc., con el objeto de que el Mandante proceda a su deducción de los próximos estados de pago, facturas, boletas o de las garantías existentes.

#### **IV. DURACION, SUSPENSION Y TÉRMINO DEL CONVENIO**

**SEPTIMO:** El presente convenio, durará hasta la liquidación del contrato con el consultor para la elaboración del Diseño encomendado por el Mandante y remisión de los antecedentes a SERPLAC IX Región para la obtención de la recomendación favorable de la etapa de ejecución y empezará a regir

desde la fecha de la total tramitación de la resolución del Mandante que lo aprueba.

**OCTAVO:** El Mandante, podrá dar término anticipado al presente convenio cuando ocurra alguna circunstancia que a su juicio y de acuerdo a las bases imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución de los estudios encomendados. En tales eventos, la Unidad Técnica, deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su pago.

**NOVENO:** La personería con que concurren a este acto la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional en representación del Mandante y el Sr. Director Regional en representación de la Unidad Técnica, no se insertan por ser conocida de las partes.

Para todos los efectos que puedan derivarse del presente convenio, las partes fijan domicilio en la ciudad de Temuco.

**DECIMO:** El presente convenio se suscribe por las partes en 9 ejemplares de igual fecha y tenor, quedando 7 en poder del Mandante y 2 en poder de la Unidad Técnica.

**NORA BARRIENTOS CARDENAS INTENDENTA Y EJECUTIVA GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA; CLAUDIO ROJAS AYALA DIRECTOR REGIONAL OBRAS HIDRAÚLICAS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**

3. El Convenio-Mandato que se aprueba mediante la presente Resolución se considera incorporado y parte integrante de ésta y entrará en vigencia a partir de su total tramitación.
4. Impútese el gasto que demande la presente resolución a los fondos puestos a disposición del Gobierno Regional de La Araucanía en la resolución individualizada en el Vistos N° 3, con cargo al ítem y asignación señalada en el Resuelvo N° 1, y gírense las cantidades allí expresadas de acuerdo a lo estipulado en el Convenio-Mandato que se aprueba y acorde con las disponibilidades de caja.

ANOTESE, REFRENDESE, TOMESE RAZÓN Y COMUNIQUESE.



**NORA BARRIENTOS CARDENAS  
INTENDENTA Y EJECUTIVA DEL  
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**

ERE/VSH/ECV/FSH

Distribución:

- Contraloría (3)
- Dirección de Obras Hidráulicas IX Reg. (2)
- Div. de Análisis, Proceso Seguimiento (2)
- Dpto. Jurídico
- Div. Adm. y Finanzas, Proceso de Inversiones(2)
- UCR
- Archivo

### REFRENDACION PRESUPUESTARIA

#### C. BIP 30057956-0

Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Ítem 02, Asig. 001	\$ 500.000.-
Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Ítem 02, Asig. 002	\$ 5.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$ 0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$ 5.500.000.-
Saldo disponible	\$ 0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Ítem 02, Asig. 001	\$ 0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Ítem 02, Asig. 002	\$ 22.031.000.-



**C. BIP 20151413-0**

Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 001	\$	500.000.-
Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 002	\$	5.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$	0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$	5.500.000.-
Saldo disponible	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 001	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 002	\$	20.858.000.-

**C. BIP 30057864-0**

Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 001	\$	500.000.-
Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 002	\$	5.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$	0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$	5.500.000.-
Saldo disponible	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 001	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 002	\$	16.010.000.-

**C. BIP 30072854-0**

Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 001	\$	500.000.-
Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 002	\$	5.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$	0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$	5.500.000.-
Saldo disponible	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 001	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 002	\$	16.010.000.-

**C. BIP 30077099-0**

Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 001	\$	500.000.-
Presupuesto FNDR IX Región Año 2009 Item 02, Asig. 002	\$	5.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$	0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$	5.500.000.-
Saldo disponible	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 001	\$	0.-
Por Asignar Futuros Pptos. FNDR IX Región Item 02, Asig. 002	\$	17.974.000.-

V°B° (M.O.C) \_\_\_\_\_

FECHA **03 JUN. 2009**



## CONVENIO-MANDATO

En Temuco a **03 JUN. 2009**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, RUT 72.201.100-7, representado por la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional, doña **NORA BARRIENTOS CARDENAS**, cédula nacional de identidad N° 8.421.985-1, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, noveno piso, de Temuco; en adelante el **"MANDANTE"** y la **DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRAÚLICAS IX REGION**, RUT 61.202.000-0, representada por su Director Regional, don **CLAUDIO ROJAS AYALA**, cédula nacional de identidad N° 8.571.300-0, ambos con domicilio en Temuco, calle Huerfanos N° 01775, en adelante la **"UNIDAD TECNICA"**, se ha convenido lo siguiente:

### I. OBJETO

**PRIMERO:** En conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del Artículo 16° de la Ley N° 18.091 y mediante este Convenio-Mandato, el Mandante encomienda a la Unidad Técnica, quien acepta, la realización de los actos y contratos necesarios que se detallan en la cláusula cuarta, para la ejecución de los proyectos que se individualiza a continuación y cuyo financiamiento es a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR., según el siguiente detalle:

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoría FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN SISTEMA APR RUCAHUE Y AILIO, CARAHUE (Diseño) Código BIP 30057864-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	16.010	21.010
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009</b>			<b>M\$</b>	<b>5.500</b>	<b>16.010</b>	<b>21.510</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoría FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR 2009 M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN APR HUAPI TROVOLHUE, MACHACO GRANDE Y CHICO, CARAHUE (Diseño) C. BIP 30072854-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	16.010	21.010
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009</b>			<b>M\$</b>	<b>5.500</b>	<b>16.010</b>	<b>21.510</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoría FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN APR RINCONADA DE CULLINCO, CARAHUE (Diseño) Código BIP 30057956-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	22.031	27.031
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009</b>			<b>M\$</b>	<b>5.500</b>	<b>22.031</b>	<b>27.531</b>



Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoría FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR 2009 M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN SISTEMA APR LLADQUIHUE, TEMUCO (Diseño) C. BIP 20151413-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	20.858	25.858
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009 M\$</b>				<b>5.500</b>	<b>20.858</b>	<b>26.358</b>

Subtit./Item /Asig.	Proyecto	Asignado G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoría FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por asignar futuros pptos. FNDR M\$	Costo total proyecto M\$
31.02.001	MEJORAMIENTO INTEGRAL SISTEMA AGUA POTABLE MONTEVERDE, TEMUCO (Diseño) Código BIP 30077099-0	500		500	0	500
31.02.002			5.000	5.000	17.974	22.974
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009 M\$</b>				<b>5.500</b>	<b>17.974</b>	<b>23.474</b>

**EL ITEM CONSULTORÍA SEÑALADO EN LOS CUADROS DE FINANCIAMIENTO PRECEDENTES, INCLUYE LA ASESORÍA A LA INSPECCIÓN DE LOS PROYECTOS, LA QUE DEBERÁ SER CONTRATADA MEDIANTE LICITACIÓN PÚBLICA Y EN NINGÚN CASO PODRÁ SIGNIFICAR UN GASTO SUPERIOR AL 10% DE DICHO MONTO.**

**SEGUNDO:** Los proyectos encomendados en la cláusula primera deberán ejecutarse a través de licitación pública, sin reajuste y aplicando los procedimientos, normas técnicas y reglamentarias de que dispone la Unidad Técnica para el desarrollo de sus propias actividades, lo cual deberá quedar establecido en las bases administrativas respectivas.

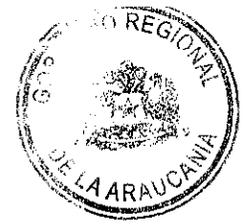
En todo caso, **el Mandante autoriza a la Unidad Técnica para que encomiende la gestión técnica y administrativa del proyecto materia del presente Convenio, a alguna de las Empresas Sanitarias que operen en la región.**

LOS PROCESOS DE LICITACIÓN Y LOS CONTRATOS NECESARIOS PARA EJECUTAR EL REFERIDO PROYECTO, DEBERA CONSIDERAR TODAS LAS ACTIVIDADES CONSULTADAS EN EL PROCESO DE RECOMENDACIÓN TÉCNICO-ECONÓMICA FAVORABLE POR PARTE DE MIDEPLAN/SERPLAC, Y QUE CONSTAN EN LA RESPECTIVA FICHA EBI DE CADA PROYECTO.

Además, en las bases administrativas la Unidad Técnica deberá estipular entre otros aspectos el pago de anticipo de hasta un 10% del monto contratado si lo estima conveniente y el cobro de multas por días de atraso en la entrega de los diseños contratados, y deberá requerir las garantías necesarias a fin de resguardar debidamente los intereses fiscales. Dichas boletas de garantía bancaria, deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía.

Si al adjudicar una propuesta se produce un excedente de fondos, éste será de disposición del Gobierno Regional el que, en casos muy justificados y solicitado por escrito de parte de la Unidad Técnica, podrá autorizar su uso en el mismo proyecto. Si por el contrario todas las ofertas exceden el monto asignado para el proyecto, la Unidad Técnica deberá de inmediato solicitar por escrito al Mandante el respectivo incremento de la asignación, el que será autorizado por la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional, previa aprobación de SERPLAC IX Región si procediere, y del Consejo Regional, en su caso, procediéndose, para tales efectos, a modificar el presente Convenio..

Por otra parte, si la Unidad técnica no ejecuta alguno de los proyectos señalados durante el año 2009,



haciéndose necesario reasignar los recursos financieros del mismo con cargo al FNDR 2010, el Mandante procederá a determinar el presupuesto vigente del referido proyecto, de la misma forma descrita en el párrafo anterior, esto es, mediante la modificación del presente convenio.

El Mandante se reserva el derecho de resolver las ampliaciones de plazo de los convenios y/o contratos derivados de éste, incluidos aquellos firmados directamente por la Unidad Técnica con terceros, caso en el cual deberá contar con la autorización escrita del Mandante.

## II. OBLIGACIONES DEL MANDANTE

**TERCERO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, el Mandante se obliga a:

1. Cancelar al consultor los estados de pago y facturas o boletas de honorarios debidamente aprobadas y propuestas por la Unidad Técnica, hasta por el monto comprometido por el FNDR de acuerdo a lo señalado en la cláusula Primera.
2. Resolver las modificaciones al presente Convenio-Mandato, sin perjuicio de las facultades del Consejo Regional, conforme a lo establecido en el artículo 36 de la Ley N° 19.175.
3. Efectuar supervisión y fiscalización a los proyectos en ejecución, desde la suscripción del presente convenio mandato y hasta el término del mismo.
4. Pagar los gastos derivados de la gestión técnica administrativa que asume la Unidad Técnica para la ejecución de los proyectos, tales como: pasajes, peajes y combustibles; publicaciones de propuestas, publicidad y servicios de impresión y fotocopiado de planos y documentos inherentes al mandato, materiales de oficina, etc, imprescindibles para cumplir con el objetivo del mandato. Estos gastos no podrán exceder la suma total de **\$ 2.500.000.-**, de acuerdo a lo indicado en la Cláusula Primera.

***Los gastos administrativos se cancelarán contra solicitud escrita de la Unidad Técnica en que detalle los conceptos en los cuales se invertirá dicho monto y para su uso, rendición, período en que se usarán, imputación de los mismos, etc., la Unidad Técnica deberá ceñirse a lo instruido en Oficio Circular N° 011 (04.02.2000) de Gobierno Regional de La Araucanía y/o cualquier disposición de Contraloría al respecto.***

Los gastos administrativos deben guardar directa relación con la adecuada ejecución del Mandato y deben corresponder a bienes que por su naturaleza sean consumibles. Entre otros, no se podrá financiar con cargo a dichos recursos la adquisición de equipos computacionales y sus accesorios, mobiliario de oficina, pago de horas extraordinarias, etc.

El monto de los gastos administrativos tendrá como finalidad cubrir los gastos indispensables que demande la realización del proyecto, desde la fecha de suscripción del Convenio-Mandato y hasta la fecha de la Resolución que aprueba la liquidación final del mismo. Una vez cumplida esta fecha, la Unidad Técnica deberá efectuar una liquidación de los gastos administrativos y devolver los excedentes al Mandante.

## III. OBLIGACIONES DE LA UNIDAD TECNICA

**CUARTO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, la Unidad Técnica se obliga a:

1. Enviar al Mandante en un plazo no superior a 10 días hábiles contados desde la fecha de la total tramitación de la resolución del Mandante que aprueba el presente convenio, carta gantt en que conste al menos las siguientes fases de los proyectos:
  - a) Publicación llamado a licitación (fecha programada)
  - b) Fecha apertura de ofertas



**La Unidad Técnica deberá invitar al Gobierno Regional de La Araucanía a participar en la Comisión de Apertura de las Ofertas y de Evaluación de las mismas, en calidad de invitado. En todo caso será facultativo para este Servicio asistir a dichas Comisiones.**

2. Realizar todas las gestiones técnicas y administrativas necesarias para la materialización de los proyectos, lo que comprende desde la elaboración de expediente técnico, bases administrativas, especificaciones técnicas, llamado, apertura y adjudicación de las propuestas, celebración del contrato correspondiente con el consultor favorecido, inspección y supervisión técnica de los proyectos en sus distintas etapas, hasta su aprobación y liquidación del contrato suscrito con el consultor.
3. Remitir al Mandante una copia de cada uno de los antecedentes mencionados en el punto 2. de esta Cláusula.
4. Obtener del consultor seleccionado, las garantías establecidas en las bases administrativas, las que deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía.

**No obstante lo anterior, la Unidad Técnica puede requerir a los oferentes que la Garantía de Seriedad de la Oferta sea tomada a su nombre, con el fin de facilitar su posterior devolución.**

Las Garantías de Seriedad de la Oferta y de Fiel Cumplimiento deberán ser custodiadas por la Unidad Técnica y sólo las garantías que caucionen la devolución del anticipo, deberán ser remitidas al Mandante para su custodia y posterior devolución.

**Con el fin de facilitar su eventual cobro, todas las Boletas de Garantía que caucionen la ejecución del proyecto, deberán ser tomadas directamente por el contratista adjudicado, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero.**

5. Rechazar o aprobar los documentos de pago que presente el consultor y remitir dichos documentos debidamente aprobados al Mandante para su cancelación, los cuales deberán ser extendidos a nombre del "Gobierno Regional de La Araucanía - FNDR", RUT 72.201.100-7, anexando los documentos de respaldo que correspondan.
6. Remitir al Gobierno Regional un informe mensual relativo a la ejecución del proyecto contratado, señalando avance físico alcanzado cada mes.
7. Remitir al Mandante un informe y liquidación final aprobada del contrato suscrito con el consultor, adjuntando copia de la aprobación del mismo.
8. Proporcionar al Mandante todas las facilidades para que funcionarios autorizados supervisen el desarrollo de los proyectos.
9. La Unidad Técnica deberá incluir en las bases administrativas de licitación el Reglamento N° 02 aprobado por Resolución N° 040 del 29.07.96, del Gobierno Regional de La Araucanía, publicado en el D.O. el 17.12.96, y deberá dar estricto cumplimiento a lo dispuesto en él.
10. Para autorizar aumento de plazo o modificaciones de las cantidades contratadas, conforme a las bases de licitación, la Unidad Técnica deberá asegurarse previamente que dichos cambios o modificaciones mantienen la elegibilidad del proyecto de acuerdo a los procedimientos de evaluación socio-económico establecido por MIDEPLAN. La Unidad Técnica deberá en todo caso, contar con la aprobación previa por escrito del Mandante para otorgar dicha autorización.
11. Cumplir con lo dispuesto en la Circular N° 027 (23.03.2000) relativo a que **los ingresos generados por la venta de Bases de propuestas de proyectos financiados por el FNDR deben remitirse íntegramente al Gobierno Regional de La Araucanía** conforme a lo instruido por Contraloría.
12. Poner a disposición del Mandante, cuando éste lo requiera, todos los antecedentes técnicos,



contables, financieros y administrativos de los proyectos, y responder a éste, dentro de un plazo de 10 días hábiles siguientes, las observaciones que le hiciera, para su debida fiscalización y supervisión, conforme al artículo 20 letra d) de la Ley N° 19.175.

13. Informar al "Sistema de Información de Compras y Contrataciones Públicas", en la dirección: <http://www.mercadopublico.cl>, cuando corresponda, las contrataciones que efectúe en virtud del presente mandato.
14. Elaborar el Informe de Término del Proyecto ITP e incorporar la información respectiva en el Banco Integrado de Proyectos, una vez finalizada la ejecución del mismo.
15. Rendir cuenta de los gastos administrativos al Mandante, de acuerdo Oficio Circular N° 011 del 04.02.2000 del Gobierno Regional de La Araucanía.

**QUINTO:** Las acciones enumeradas en la cláusula cuarta se realizarán de acuerdo a las leyes y reglamentos que rigen en estas materias a la Unidad Técnica y a lo estipulado en la cláusula segunda de este convenio.

**SEXTO:** La Unidad Técnica informará oportunamente al Mandante sobre cualquier sanción pecuniaria o deducción que afecte al contratista, debidamente calculado, ya sean originados en multas por atraso en la ejecución de los proyectos, por incumplimiento de contrato, etc., con el objeto de que el Mandante proceda a su deducción de los próximos estados de pago, facturas, boletas o de las garantías existentes.

#### IV. DURACION, SUSPENSION Y TÉRMINO DEL CONVENIO

**SEPTIMO:** El presente convenio, durará hasta la liquidación del contrato con el consultor para la elaboración del Diseño encomendado por el Mandante y remisión de los antecedentes a SERPLAC IX Región para la obtención de la recomendación favorable de la etapa de ejecución y empezará a regir desde la fecha de la total tramitación de la resolución del Mandante que lo aprueba.

**OCTAVO:** El Mandante, podrá dar término anticipado al presente convenio cuando ocurra alguna circunstancia que a su juicio y de acuerdo a las bases imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución de los estudios encomendados. En tales eventos, la Unidad Técnica, deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su pago.

**NOVENO:** La personería con que concurren a este acto la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional en representación del Mandante y el Sr. Director Regional en representación de la Unidad Técnica, no se insertan por ser conocida de las partes.

Para todos los efectos que puedan derivarse del presente convenio, las partes fijan domicilio en la ciudad de Temuco.

**DECIMO:** El presente convenio se suscribe por las partes en 9 ejemplares de igual fecha y tenor, quedando 7 en poder del Mandante y 2 en poder de la Unidad Técnica.



CLAUDIO ROJAS AYALA  
DIRECTOR REGIONAL OBRAS HIDRAULICAS  
REGION DE LA ARAUCANIA



NORA BARRIENTOS CARDENAS  
INTENDENTA Y EJECUTIVA  
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA

ERE/VSH/ECV/FP